

# CONTENTS

## VOLUME ONE

Preface and acknowledgements .....	XI
List of illustrations .....	XIII
Introductory essay .....	1
Gerardus Joannes Vossius (1577–1649).....	2
Life and work.....	2
Vossius and the shaping of an oeuvre .....	5
Vossius' works on poetics.....	7
The making of <i>Poeticae institutiones</i> .....	10
Outline of the three works on poetics of 1647 .....	12
<i>Poeticae institutiones</i> : Content and intended readership .....	17
Sources of <i>Poeticae institutiones</i> .....	20
Aristotle's <i>Poetica</i> .....	24
Horace's <i>Ars poetica</i> .....	26
Diomedes' <i>Ars grammatica</i> .....	27
Donatus' <i>Excerpta de comoedia</i> / Euanthius' <i>De fabula</i> .....	28
Athenaeus' <i>Deipnosophistae</i> .....	30
Antonius Lullus Balearis' <i>De oratione</i> (1558) .....	30
Julius Caesar Scaliger's <i>Poetices libri septem</i> (1561) .....	31
Ioannes Antonius Viperanus' <i>De poetica</i> (1579) .....	32
Salmasius' commentaries on the <i>Historiae Augustae</i> <i>scriptores</i> (1629) .....	33
Coherence.....	34
Reception.....	39
Joost van den Vondel.....	40
French literary theory and drama .....	42
Dutch literary theory and drama .....	43
English literary criticism.....	44
Editions .....	45
Editorial principles of this edition.....	46

References.....	53
List of abbreviations employed .....	53
Contemporary literature.....	54
Secondary literature .....	67

## TEXT AND TRANSLATION

Preliminary matter.....	84
 Liber primus .....	 102
I. De parte communi <i>generatim, particulatim item de rebus quas tractant poetae</i> .....	102
II. De fictione poetica .....	116
III. De poetarum erroribus.....	158
IV. Fictionis partitio.....	202
V. De moribus .....	242
VI. De sententia .....	258
VII. De ordine .....	264
VIII. De dictione .....	282
IX. De fabulae divisione.....	310
X. De pulchritudine poematis .....	318
 Liber secundus .....	 322
I. De divisione poematum.....	322
II. De poesi dramatice generatim, <i>ac primum de voce et rei inventione, obiecto ac fine</i> .....	336
III. De dramatis triplici virtute ratione magnitudinis, ordinis et περιπετειας .....	356
IV. De partibus dramatis ratione qualitatis.....	362
V. De partibus fabulae <i>ratione quantitatis</i> .....	378
VI. De chorico .....	396
VII. De variis dramatum generibus.....	408
VIII. De nomine dramatum .....	418
IX. De melodia .....	424
X. De apparatu .....	436
XI. De tragoedia.....	452
XII. De tragoediae antiquitate, initiis, incremento ac perfectione.....	462
XIII. De tragoediae constitutione.....	486

XIV.	De moribus, sententia et dictione tragoediae .....	522
XV.	De partibus tragoediae .....	548
XVI.	De choro tragico, <i>item</i> de melodia et apparatu scenico ...	552
XVII.	De variis tragoediae formis .....	572
XVIII.	Methodus scribendae tragoediae .....	576
XIX.	De satyrica poesi et satyro tragoedia .....	586
XX.	De sillis .....	620
XXI.	De fabula Rhintonica sive hilarodis vel simodis.....	628
XXII.	De comoedia, <i>ac primum de vocabulo, definitione,</i> <i>discrimine eius a tragoedia ac fine</i> .....	638
XXIII.	De comoediae origine et progressu .....	650
XXIV.	De constitutione comoediae .....	668
XXV.	De dictione comica ac metro .....	688
XXVI.	De comoediae partibus accessoriis .....	706
XXVII.	De variis comoediae formis ac convenienti nominis impositione .....	716
XXVIII.	De apparatu et modulatione comica.....	736
XXIX.	De mimis, <i>ac primum an hic iis locus, deque eorum</i> <i>vocabulo ac definitione</i> .....	752
XXX.	De mimorum fine ac materie .....	760
XXXI.	De variis mimorum generibus apud Graecos .....	772
XXXII.	De mimis latinorum planipedibus aliorumque etiam mimorum scenico apparatu.....	782
XXXIII.	De mimorum initiis ac progressu.....	792
XXXIV.	De damno quod sapientum iudicio darent mimi .....	806
XXXV.	De Atellanis.....	812
XXXVI.	De pantomimis, <i>ac primum an de iis in arte poetica et</i> <i>ubi loco agi oporteat, deinde de vocabulo pantomimi ac</i> <i>in quo eius constiterit artificium</i> .....	830
XXXVII.	De pantomimorum initiis <i>ac perfectione, quae fuit</i> <i>temporibus Caesaris Augusti</i> .....	844
XXXVIII.	De pantomimis <i>qui fuere post tempora Augusti</i> .....	860
XXXIX.	De damnis quae publico dant pantomimi, <i>unde et urbe</i> <i>sunt eiecti a caesaribus gentilibus, maiori etiam iure</i> <i>reiecti a Christianis</i> .....	870
Liber tertius .....		886
I.	De epopoeiae definitione, materia et forma .....	886
II.	Quomodo epopoeia conveniat cum tragoedia et qui differat; <i>utra item praestet</i> .....	894

III.	De antiquitate et auctore epopoeiae .....	900
IV.	De propositione et invocatione carminis epici .....	910
V.	De carminis epici narratione tum ratione actionis primariae, tum etiam episodiorum .....	924
VI.	De epopoeiae magnitudine et dispositione .....	940
VII.	De epici carminis dictione et cantu .....	942
VIII.	De bucolico carmine .....	962
IX.	De satyra romana, ac primum de luciliana .....	982
X.	De satura Ennii ac Varronis .....	1014
XI.	De elegia .....	1022

## VOLUME TWO

XII.	De melicorum sive lyricorum <i>appellatione et duplici ratione instrumentorum quibus carmen eorum canebatur, unde et ipsi in duo genera dividuntur</i> .....	1056
XIII.	De carminis lyrici argumento .....	1068
XIV.	De ratione tractandi argumentum lyricum, <i>Adhaec de motu et saltatione lyrica et lyricorum praemio</i> .....	1092
XV.	Quis carmen melicum invenerit et qui eo maxime excelluerint .....	1110
XVI.	De dithyrambo .....	1124
XVII.	De ithyphallicis .....	1146
XVIII.	De iambicis .....	1154
XIX.	Quid sit epigramma, <i>quam varium eius argumentum, deque duplici epigrammatum genere</i> .....	1166
XX.	De modo tractandi <i>argumentum epigrammati conveniens</i> .....	1182
XXI.	De epitaphio .....	1194
XXII.	De sylvis .....	1214

## COMMENTARY

Preliminary matter .....	1223
Book 1 .....	1231
Book 2 .....	1315
Book 3 .....	1523
Index 1647 .....	1639

## APPENDICES

<i>De artis poeticae natura ac constitutione</i> .....	1716
I. Argumentum operis.....	1724
II. Utrum poetis a faciendis versibus, an a fingendis fabulis nomen impositum sit .....	1734
III. E poesi antiquissima evincitur, etiam carmen ac poema vocari, ubi fabularum absunt figmenta .....	1754
IV. Poetices definitio et quomodo a poemate poesis differat	1778
V. Proponitur eorum opinio, qui eo quod a Platone, multisque aliis tradatur, poesin esse a natura et afflatu divino colligunt. ....	1784
VI. Quamvis iudicio quorundam solum versetur poesis circa fabularum figmenta.....	1802
VII. Duplicem esse Poetae finem, unum arti adaequatum, qui est carmine docere ac delectare; alterum principalem, qui est per imitationem ac figmenta a vitiis animos purgare humanos. ....	1818
VIII. Adferuntur quae dici solent adversusantea allata de fine, officio et usu poesios. ....	1830
IX. Refelluntur, tum qui inanem esse poesios voluptatem aiunt, tum qui eam agnoscunt docere, sed melius id fieri contendunt, partim ab historico, partim philosopho. ....	1852
X. De nominis immortalitate, quam poetae consequuntur..	1864
XI. Accessum ad efficientem poesios causam, quae triplex: natura, conatus rudis carminis et artis perfectio .....	1884
XII. De impetu naturae, sive furore poetico .....	1896
XIII. De altera poesio causa, quae est carmen subito et ex tempore fusum.....	1916
XIV. De artis poeticae divisione .....	1936
 <i>De imitatione</i> .....	 1946
I. Argumentum operis: quid sit imitatio et an ea sit necessaria .....	1956
II. Ad imitandum legi oportere eminentissimum et aliquandiu solum, postea simillimum quemque, tandem etiam dissimiles, sed laude aliqua conspicuos. nec semper in se optimum nobis deligendum ducem, sed aliquando inferiorem, attamen ingenio nostro magis convenientem. ....	1966

III.	Quo pacto sint legendi quos volumus imitari. ....	1980
IV.	De modo imitandi alios .....	1990
V.	De meditatione futuri operis antequam scribere aggrediamur inque scribendo cura atque industria .....	2016
VI.	De emendatione. ....	2022
VII.	De recitatione .....	2036
VIII.	Quo pacto qui recitarent cognoscerent iudicium auditorum .....	2062
IX.	De discernendis auditorum iudiciis .....	2078
X.	De iudicio populari .....	2086
XI.	De iudicibus recitationi praefectis .....	2092
	Indices 1647.....	2109

## INDICES

Index locorum .....	2123
Index nominum.....	2157